

## UNIDADES FRASEOLÓGICAS E INTERFACES CULTURAIS

*Gislene Lima Carvalho (UECE)*

[giscarvalho20@gmail.com](mailto:giscarvalho20@gmail.com)

*Antônio Luciano Pontes (UECE)*

Compreender as metáforas e as origens das expressões linguísticas utilizadas na comunicação é muito mais que o saber gramatical, é conhecer o sentido figurado da língua, sua cultura e os valores presentes em cada comunidade de fala. Em todas as línguas naturais, há um grupo de expressões convencionadas pela comunidade que são fixas na forma e no significado. Dá-se o nome de unidades fraseológicas a essas expressões, que são os elementos linguísticos que melhor traduzem os valores culturais presentes na sociedade, tais como as colocações, fórmulas de rotina, expressões idiomáticas, os provérbios etc. Uma reflexão sobre estas expressões, sua estrutura, regras, uso, conhecimento e domínio pelos alunos que estudam uma língua se faz necessária para que se alcance a competência comunicativa efetiva na língua em questão, uma vez que elas são usadas constantemente por falantes nativos. Neste trabalho, temos o objetivo de verificar a apresentação de expressões que têm origem em fatos históricos, bíblicos ou mitológicos, em dicionários escolares de língua portuguesa. Para isso, selecionamos três dicionários escolares recomendados pelo Ministério da Educação para alunos do ensino fundamental II nos quais foi feita a busca das expressões e a análise dos verbetes que as contêm. A escolha dos dicionários como material de análise se deve à importância que este material tem neste grau de escolaridade, no qual o aluno ainda se encontra em fase de consolidação lexical. A quantidade de expressões com origens em fatos históricos, bíblicos ou mitológicos constante nesses dicionários permite concluir que a inserção dos fraseologismos no ensino de língua materna proporcionaria aos alunos importante reflexão sobre a língua e seus valores culturais, além de permitir uma transdisciplinaridade com história, geografia, filosofia etc., tornando a aula mais dinâmica e rica em conhecimentos adquiridos.